



Gérer ses références bibliographiques avec Zotero





Objectifs et plan de séance

1. Installer et découvrir Zotero
TP : importer et nettoyer des références
2. Organiser sa bibliothèque, prendre des notes
TP : organiser et annoter
3. Générer une bibliographie / insérer des citations
Quizz : citer avec rigueur
TP : notes de bas de page
Cas pratique : charger un style
4. Rangement avancé
TP : enrichir la fonction « localiser »
TP: l'extension Translate



1. Découvrir et installer Zotero



Bibliothèque[s] de l'ENS
ULM-JOURDAN

DE L'ART DE

MÉNAGER SES RÉFÉRENCES

<https://www.youtube.com/watch?v=hgpqhghkMwQ>



Zotero : pour quoi faire ?

« .. Zotero .. permet de **centraliser durablement l'ensemble de ses références documentaires et notes de lecture dans une interface unique, maniable et facilement sauvegardable.**

Autrement dit, .. **de se constituer une mémoire externalisée, facilement interrogeable, mobilisable, réutilisable**, constituée des **centaines, des milliers de références croisées et accumulées** au cours de sa vie étudiante et professionnelle."

Johanna Daniel (2 novembre 2022).

Ode à Zotero, une décennie d'usage de Zotero. *Isidore & Ganesh* (Carnet Hypothèses)



Zotero pour quoi faire ?

Centraliser toutes ses références bibliographiques dans Zotero :

- **Organiser** ses références
- **Planifier** son travail bibliographique



Travailler à l'intérieur de Zotero :

- Constituer une **bibliothèque numérique recherchable**
- **Lire et annoter** ses documents

Exporter des références depuis Zotero :

- Entre autres, sous forme de **bibliographies** et de **notes de bas de page**, dans le **style de son choix**



Installer Zotero

Zotero en quelques mots

- Un logiciel **gratuit, open source**, issu du monde de la recherche en sciences humaines et constamment amélioré par une **communauté très active**
- Première version : lancée en **2006** par le Center for History and New Media de l'Université George Mason (Virginie)
- Mises à jour régulières et fréquentes (actuellement version 7)



Installer Zotero

- Installer le **logiciel Zotero** sur votre ordinateur
- Installer ensuite le **connecteur** Zotero comme **extension** de votre **navigateur**





Créer son compte en ligne

Synchroniser son compte en ligne avec son logiciel



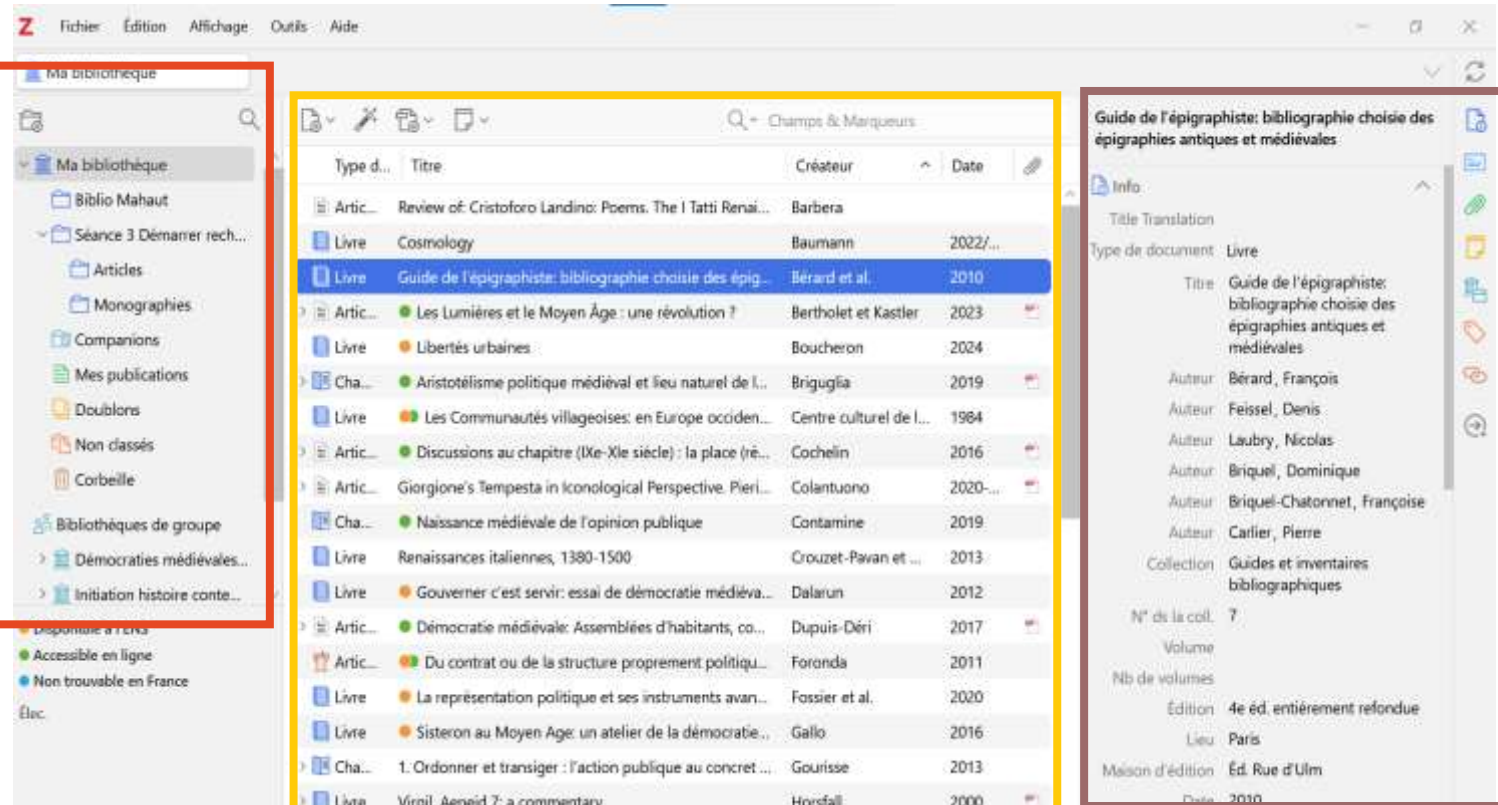
- **Windows :**
Menu édition -> Paramètres
- **Mac :**
Menu Zotero -> Préférences

The screenshot shows the 'Synchronisation' settings page in Zotero. On the left is a sidebar with navigation links: 'Général' (gear icon), 'Synchronisation' (circular arrows icon, highlighted in blue), 'Exportation' (upload icon), 'Citer' (quote icon), and 'Avancé' (wrench icon). The main content area is titled 'Synchronisation' and includes a search bar at the top right labeled 'Rechercher'. Under 'Synchronisation des données', it shows the user 'Aude Eychenne' with a 'Dissocier le compte...' button and a 'Choisir les bibliothèques...' button. There are two checkboxes: 'Synchroniser automatiquement' (checked) and 'Synchroniser le texte intégral des pièces jointes indexées' (unchecked). A link 'À propos de la synchronisation' is below. Under 'Synchronisation des fichiers', there are two sections. The first has an unchecked checkbox 'Synchroniser les fichiers joints de Ma bibliothèque en utilisant' followed by a 'Zotero' dropdown menu and a 'Télécharger les fichiers' button with a 'lors de la synchronisation' dropdown. The second has a checked checkbox 'Synchroniser les fichiers joints dans les bibliothèques de groupe en utilisant le stockage de Zotero' followed by a 'Télécharger les fichiers' button with a 'lors de la synchronisation' dropdown.



L'interface Zotero

Ma bibliothèque :
Le **bloc de gauche** permet de visualiser et organiser ses références selon l'arborescence de son choix

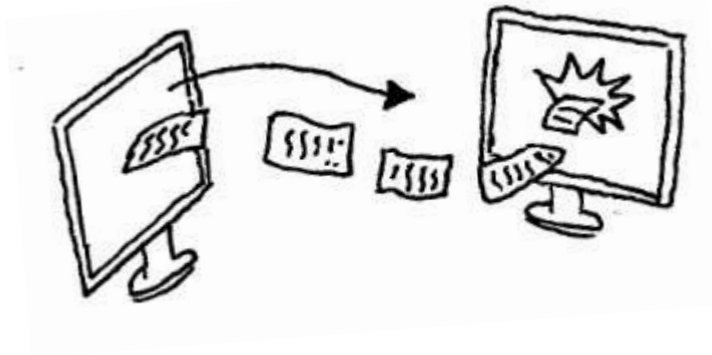


La référence sélectionnée :
le **bloc de droite** affiche les données de la référence.

Liste des références : le **bloc central** liste les références contenues dans le dossier concerné

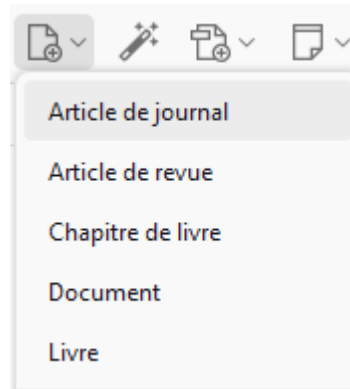


Bibliothèque[s] de l'ENS
ULM-JOURDAN

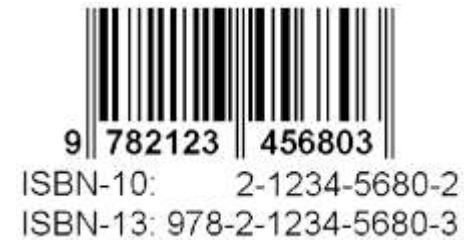


Importer des références

Manuellement



Avec le numéro d'identifiant du document
(« **baguette magique** »)



Avec le **connecteur**



En important la référence depuis un **fichier Zotero existant**, au format RIS ou BibTex





Importer des documents de nature diverse

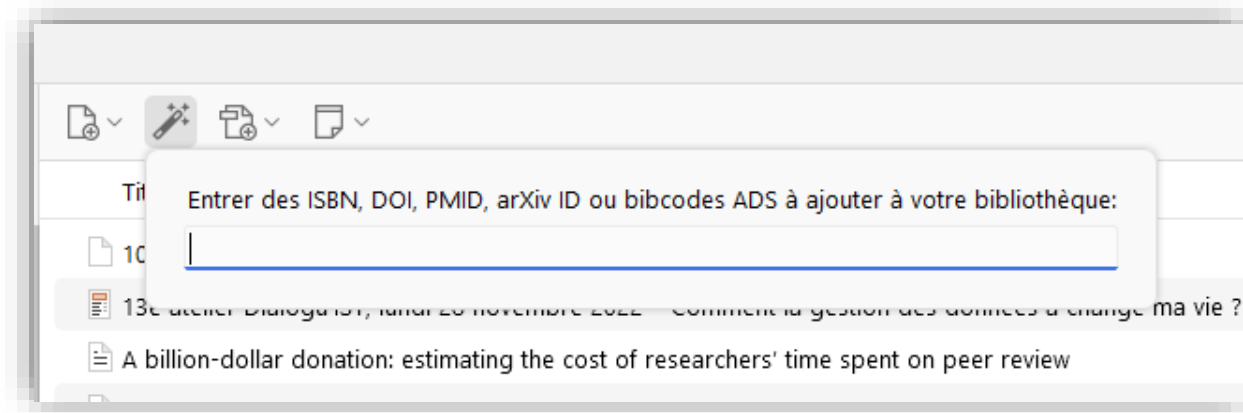


Épingler le connecteur à la barre d'outils du navigateur

Le connecteur



La "baguette magique"



- Livres
- Blogs
- Articles de revue
- Articles de presse
- Thèses
- Liste de références
- Vidéos



Nettoyer ses données

- Contrôler la qualité des données au fil de la collecte



- Tous les champs ne sont pas à remplir
- Harmoniser ses données

Des données à la citation :
clic-droit -> "voir en tant que"

The screenshot shows a citation entry for PAVAN Elisabeth, « Police des mœurs, société et politique à Venise à la fin du Moyen Age », *Revue historique*, vol. 264, n° 2, Presses Universitaires de France, 1980, p. 241-288. A right-click context menu is open, showing options like 'Copier', 'Info', 'Voir en tant que', 'Article de revue', 'Bibliography Entry', and 'More Options'. The 'Voir en tant que' option is highlighted.

Publication	Revue historique
Volume	264
Numéro	2
Pages	241-288
Date	1980



Nettoyer ses données

Info

Type de document	Article de colloque
Titre	Introduction : La délibération, acte fondateur de la démocratie urbaine médiévale
Auteur	Otchakovsky-Laurens, François
Éditeur	Otchakovsky-Laurens, François
Éditeur	Verdon, Laure
Date	2021
Titre des actes	La voix des assemblées : Quelle démocratie urbaine au travers des registres de délibérations ? Méditerranée-Europe, XIIIe au XVIIIe siècle
Intitulé du colloque	
Lieu	Aix-en-Provence
Maison d'édition	Presses universitaires de Provence
Volume	
Pages	5-17
Collection	Le temps de l'histoire
Langue	français
DOI	DOI: 10.4000/books.pup.58994
ISBN	979-10-320-0437-1
Titre abrégé	
URL	https://books.openedition.org/pup/58994
Consulté le	
Archive	
Loc. dans l'archive	

Type de document : détermine certains champs suivants

Titre : vérifier la typographie

Auteur, éditeur etc. : champ déterminant pour la citation

Lieu : éventuellement à normaliser (ville vs. ville-pays, London vs. Londres, etc.)

Langue : éventuellement à normaliser (français, french, fre, etc.)

ISBN : normalement n'apparaîtra pas dans la citation, mais intéressant à conserver

URL : selon les styles, apparaîtra dans la citation. Pour conserver le lien mais ne pas le faire apparaître, utiliser le champ Extra par exemple.



Champ Extra : à utiliser pour les dates originales de publication (Original date : xxxx)



Travaux pratiques : importer des références

10 minutes

1. Importer avec le **connecteur Zotero** une **monographie** trouvée sur les trois catalogues : Rubens, PSL Explore et le Sudoc. Nettoyez éventuellement les données.

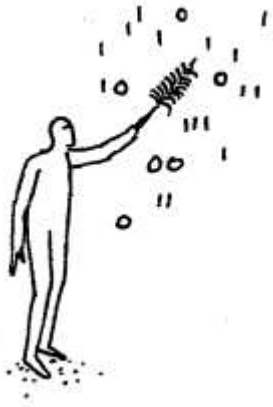
Quelles différences remarquez-vous selon les catalogues ?

2.

- Importer avec le **connecteur Zotero** un **article de revue**, ou un **chapitre de livre**, ou un **article d'actes de colloques**, depuis un **portail** de publication en lignes (type JSTOR, Persée, OpenEdition...), depuis un **site éditeur** (type Oxford University Press...), une plateforme **d'auto-archivage** (type HAL) ou un **réseau académique** (type Academia). Nettoyez les données le cas échéant.

- Importer un article **au moyen d'un DOI**.

Quelles différences remarquez-vous ?



Sauvegarder ses données

Sur un disque dur externe

Localiser
facilement son
**répertoire de
données** dans
son ordinateur

Général

Synchronisation

Exportation

Citer

Avancé

Rechercher

Zotero utilisera un chemin relatif pour l'emplacement des pièces jointes liées - uniquement celles-ci - à l'intérieur du répertoire de base. Cela vous permet d'accéder à ces fichiers depuis différents ordinateurs dès lors que la structure des dossiers et fichiers dans ce répertoire de base reste la même.

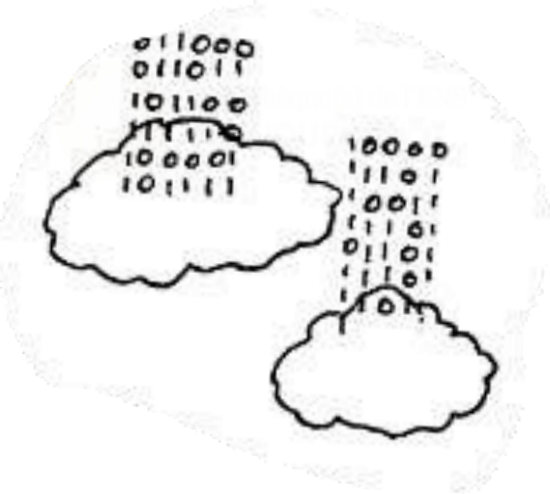
Répertoire de base : Choisir...

Revenir à des chemins absolus...

Emplacement du répertoire de données

Data directory:

Ouvrir le répertoire de données Use Custom Location...



Sauvegarder ses données

Sur un cloud institutionnel

- Possibilité de demander un accès au **Owncloud** de l'ENS ?
[Notice dans l'intranet](#)
- Menu **Paramètres Owncloud** : récupérer le lien WebDav
- Menu **Paramètres Zotero** / onglet synchronisation:
synchroniser les fichiers en utilisant **WebDav**
(copier le lien et les infos de connexion)

Ressource du Blog Zotero francophone sur WebDav :
<https://zotero.hypotheses.org/4791>

Paramètres

WebDAV

<https://documents.ens.fr/remote.pl>

Utilisez cette adresse pour accéder à vos fichiers par WebDAV

Synchronisation des fichiers

☒ Synchroniser les fichiers joints de Ma bibliothèque en utilisant WebDAV

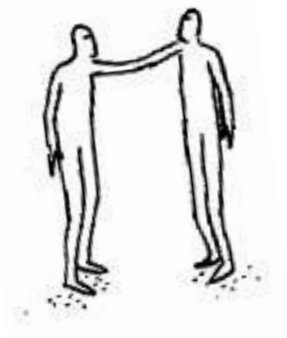
Adresse (URL) : :// /zotero/

Nom d'utilisateur :

Mot de passe :

Tester la connexion au serveur

Télécharger les fichiers lors de la synchronisation



Utilisation collaborative

- Grâce au **compte Zotero en ligne**, on peut rejoindre ou créer des **bibliographies de groupes**, dont l'accès est plus ou moins ouvert.

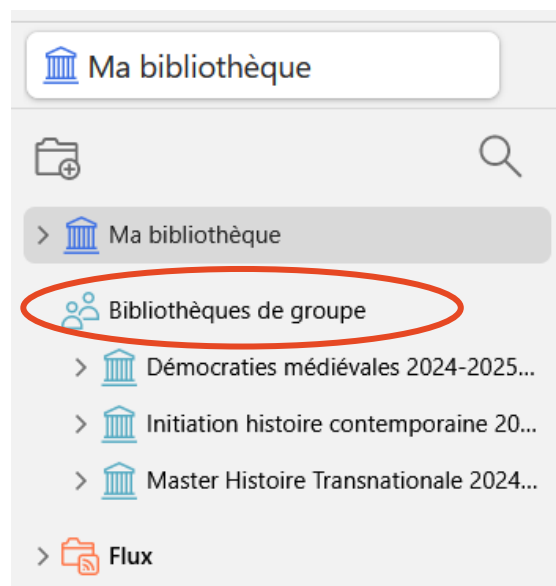
- Ces groupes permettent :
 - De **travailler à plusieurs** sur une même bibliographie
 - De rejoindre une **bibliographie de cours**, etc.



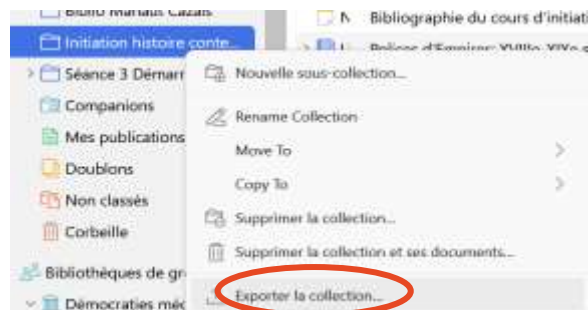
- Par glisser-déposer : ajouter à sa **bibliothèque personnelle** des références Zotero de la bibliothèque de groupe.

- Pour partager des références : on peut aussi par **l'export sous forme de fichier** (format RDF ou BibTex)

Paramètres en ligne

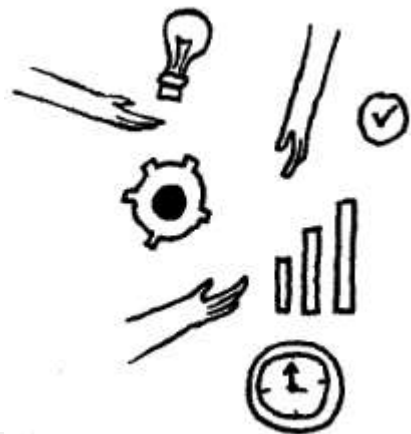


Affichage dans le logiciel



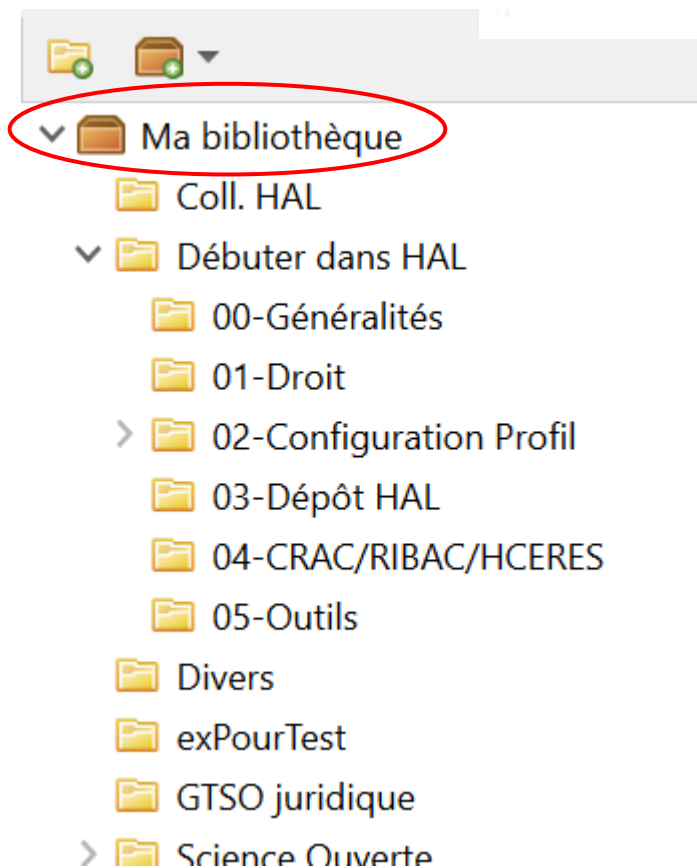


2. Organiser sa bibliothèque, prendre des notes



Organiser sa bibliothèque

Créer une arborescence



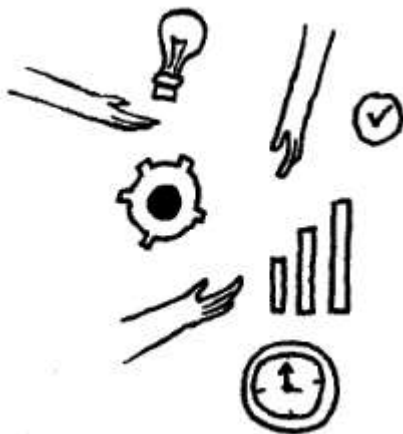
A partir du dossier racine « **Ma bibliothèque** », créer des collections et sous-collections :

- **Créer** une collection : clic droit
- **Déplacer** une référence dans une collection : glisser-déposer
- **Localiser une référence** dans ses collections :
 - Windows : Clic + Ctrl
 - Mac : Clic + Option (⌥)
- **Retirer un document d'une collection** : clic-droit
(≠ supprimer un document de ma bibliothèque !)



[ZotLog](#), une source d'inspiration pour le rangement ?

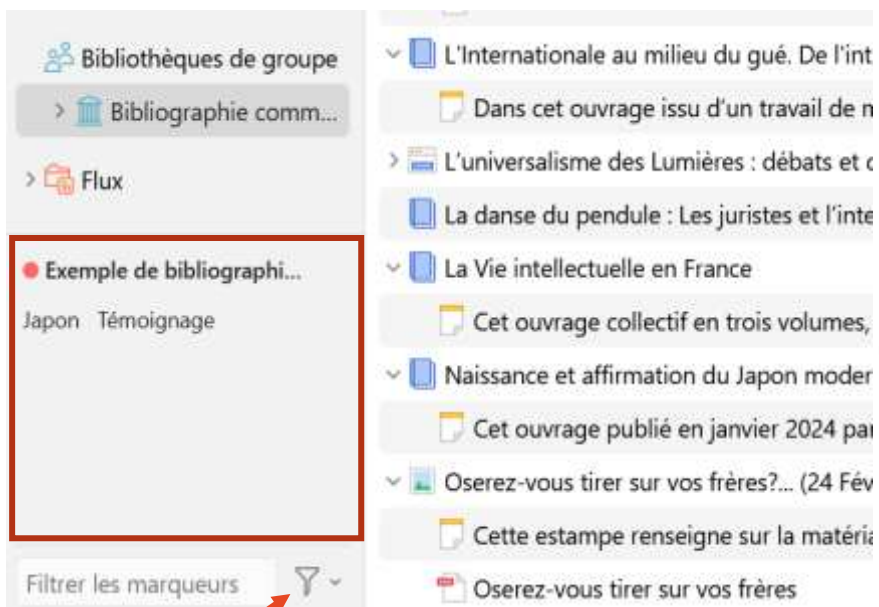
[Article structurer-son-parcours-de-recherche-avec-zotero](#)



Organiser ses références

Se repérer avec les marqueurs (*tags*)

Visualiser les marqueurs de la bibliothèque ou de la collection



Filtrer les marqueurs à afficher

Les marqueurs : un autre type d'organisation, **plus transversal**.

Créer ses propres marqueurs : **thématiques, méthodologiques...**



Attribuer des **couleurs** à ses marqueurs :
Clic droit sur le marqueur (fenêtre visualisation en bas à gauche)



Créer / modifier les marqueurs de la référence

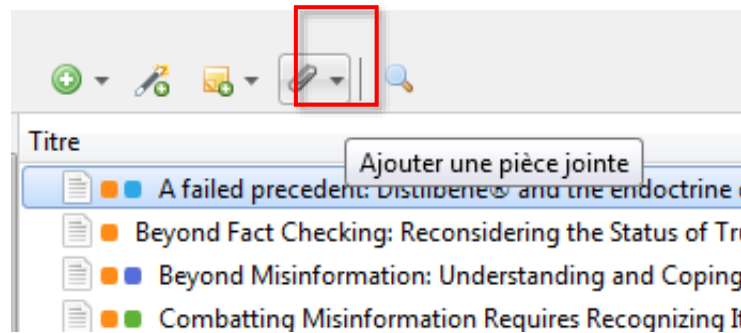


Les marqueurs ne sont pas spécifiques aux références : on peut aussi **marquer les notes indépendantes**, etc.

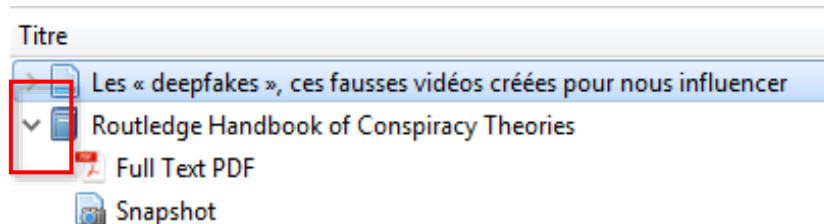


Lire et annoter ses documents

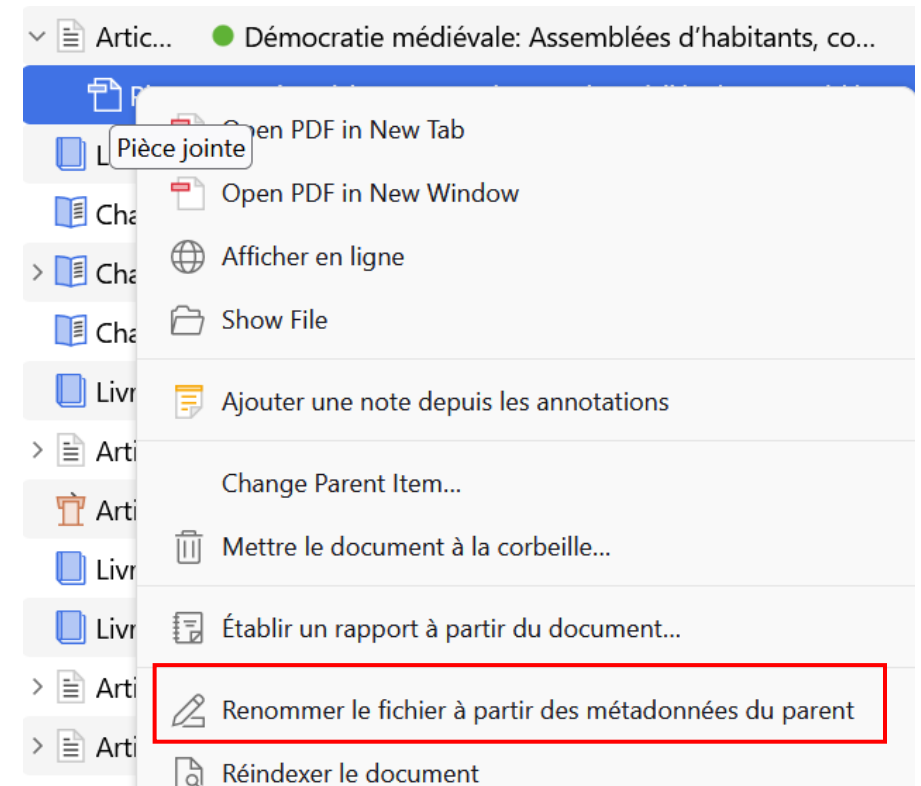
Ajouter une pièce jointe



Ajouter manuellement une pièce jointe :
glisser-déposer, ou bouton de la barre
supérieure



Déplier / replier les pièces jointes



Renommer manuellement un pdf



Lire et annoter ses documents

Régler les paramètres de ses pièces jointes

Zotero Paramètres

Général

Gestion des fichiers

- ☒ Joindre automatiquement les fichiers PDF associés lors de l'enregistrement d'un document
- ☒ Récupérer automatiquement des métadonnées pour les PDFs et les livres numériques
- ☐ Faire une capture automatique de la page lors de la création de documents à partir de pages Web

Renommage des fichiers

Zotero renomme automatiquement les fichiers téléchargés à partir des informations de leur document parent (titre, auteur, etc.). Vous pouvez aussi choisir de renommer les fichiers ajoutés depuis votre ordinateur.

- ☒ Renommer automatiquement les fichiers ajoutés localement

Renommer les fichiers de ces types :

☒ PDF ☒ Livre numérique ☐ Image ☐ Audio ☐ Vidéo

- ☒ Renommer les fichiers liés

Personnaliser le format du nom de fichier...

Lecteur

Ouvrir les PDF avec

Ouvrir les EPUBs avec

Ouvrir les captures avec

☐ Ouvrir les fichiers dans une nouvelle fenêtre au lieu d'un onglet

- Importer automatiquement un **pdf associé** grâce au **connecteur** (exemple : depuis JSTOR)
- Créer une référence à **partir d'un pdf** (si celui-ci a des **métadonnées embarquées**)
- **Renommer automatiquement** les pdf (personnalisation possible)

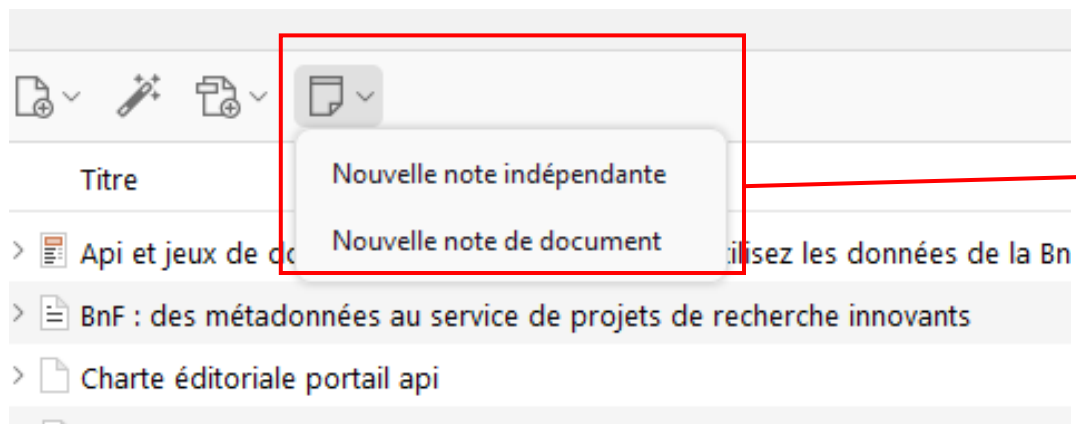


Zotero 7 permet de lire le format **EPUB** (et pas seulement **pdf**)



Lire et annoter ses documents

Ajouter une note



Deux types de notes : **notes indépendantes** ou **notes-filles d'un document** (on peut en joindre autant qu'on veut)

note indépendante

note-fille d'un document

Type d...	Titre	Créateur	Date ^	
Note	Bibliographie du cours d'initiation à l'histoire contem...			
Chapitr...	« Tirer avec effet immédiat » : la répression des émeu...	Doyle	2012	
Note	Chapitre du livre "Polices d'Empires : XVIIIe-XIXe siècle...			
Article ...	Vol, meurtre et action policière dans les villages javan...	Bloembergen	2012-...	



Lire et annoter ses documents

Ajouter une note

On peut afficher la note dans le **bloc de droite** :

- lorsque le bloc central affiche la **bibliothèque de référence**
- en vis-à-vis de la **fenêtre de visualisation du document**

Type d...	Titre	Créateur	Date
Note	Sujet: Perspectives Panafricaines en Afrique occidental...		
Thèse	Educating a Colonial Elite: The William Ponty School a...	Sabatier	1977
Note	Commentaire		
Piéc...	Sabatier - 1977 - Educating a Colonial Elite The Willia...		
Livre	Catalogue des cahiers de l'école William Ponty et de l'...	Dia	2019
Livre	Les Mangeurs de craies : Une histoire des instituteurs ...	Jézéquel	2024

Commentaire

La thèse de Sabatier est l'un des premiers travaux à analyser en profondeur comment l'élite ouest-africaine a été formée à l'école Ponty. Ce travail pionnier offre une contribution essentielle à la compréhension du rôle de cette institution dans la formation des cadres administratifs et intellectuels de l'Afrique de l'Ouest sous domination coloniale. Sabatier s'appuie sur une méthodologie rigoureuse, incluant une liste

men whose orientations often differed considerably from those of the older colonial elite.¹

This thesis is divided into two main sections. In the first part I shall examine the Ecole William Ponty's role at the summit of the colonial educational system in French West Africa (Afrique Occidentale Française, A.O.F.), from its founding in 1903 to the introduction of a fully metropolitan program in 1950 as part of the postwar educational reforms. By the latter date the school had also lost its unique federal character. An attempt will be made not only to assess, over the fifty year period, French policy for the school and for its graduates' careers, but also how Africans themselves perceived their Ponty experience, the day to day rewards and frustrations of education at the highest level.

Commentaire

La thèse de Sabatier est l'un des premiers travaux à analyser en profondeur comment l'élite ouest-africaine a été formée à l'école Ponty. Ce travail pionnier offre une contribution essentielle à la compréhension du rôle de cette institution dans la formation des cadres administratifs et intellectuels de l'Afrique de l'Ouest sous domination coloniale. Sabatier s'appuie sur une méthodologie rigoureuse, incluant une liste

Onglet notes
(données de la
référence)



Lire et annoter ses documents

Les différents outils d'annotation

Ma bibliothèque | Giorgione's Tempesta in Iconological Perspective

173 1 / 40

Anthony Colantuono

Giorgione's *Tempesta* in Iconological Perspective. Pierio Valeriano, Giovanni Cotta and the 'Paduan Hy

Giorgione's *Tempesta* (usually dated ca. 1505–1509) may seem to present an embarrassing failure for modern art-historical interpretation (fig. 1).¹ After nearly a century of scholarly inquiry – published in several book-length monographs and more than fifty articles – there is no real consensus regarding the subject of this famously problematic image, nor even regarding the pictorial genre to which it belongs.² However, in the lens of post-Panofskyan iconology, the *Tempesta* simply belongs to a large class of Renaissance poetical and allegorical images defined by the intention of posing an enigmatic

nothing at all were known about Renaissance practices of invention. In fact, as I demonstrate here, the application of well-known principles of early modern iconology and iconographic philology yields a surprisingly coherent 'solution' to the enigma of the *Tempesta*.

The humanistic art-theoretical constructions on which Renaissance symbolic images were founded involved an equation of pictorial figuration with rhetorical or poetical discourse – an equivalence governed by the principle of decorum.³ Just as in humanistic literary composition, all components of the pictorial image, especially

Ajouter un commentaire

Ajouter des marqueurs...

Page 173

Trois outils les plus courants :

- **Surligner**
(en différentes couleurs)
- **Souligner**
(en différentes couleurs)
- Ajouter un "post-it" libre



Lire et annoter ses documents

Vue d'ensemble des annotations possible

The screenshot shows a document viewer interface. On the left, there is a sidebar with a list of annotations. The top annotation is highlighted in blue and shows a snippet of text: "Giorgione's Tempesta (usually dated ca. 1505-1509) may seem to...". Below it, another annotation is highlighted in red and shows a snippet of text: "However, in the lens of post-Panofskyan iconology, the Tempesta...". The main text area on the right shows the full text of the document, with several paragraphs of text. The title of the document is "Giorgione's Tempesta in Iconological Perspective. Piero Valeriano, Giovanni Cotta and the 'Paduan'".

Détail de l'annotation (aussi par **clic-droit** sur l'annotation) : **changer la couleur** / **modifier le numéro de page** / **reprise d'OCR...**

The screenshot shows a document viewer interface with a list of annotations on the left and the main text on the right. A context menu is open over one of the annotations, showing options to modify the annotation. The menu includes options like "Ajouter à la note", "Ajouter un commentaire", "Ajouter des marqueurs...", "Modifier le numéro de page...", "Modifier le texte de l'annotation", "Convertir en soulignement", "Supprimer", and "Detect doublons +". The list of annotations on the left shows several entries, each with a page number and a snippet of text. The main text area on the right shows the full text of the document, with several paragraphs of text.



Lire et annoter ses documents

Extraire les surlignements dans une note

Annotations
(22/10/2024 13:47:53)

Le XVIII^e siècle : éveil pro
Excess and utopia: me
Women priests in the
Heinrich August Isech

Ajouter une note
Ajouter une note depuis les annotations
Ajouter une pièce jointe

« Peu après son retour, il reçut de la direction de Herrnhut une lettre qui l'émut profondément. Dans son journal, nous lisons à la date du 11 mai : «Cet après-midi, j'ai reçu la nouvelle que je suis fiancé. » » (Heyde, 1926, p. 10)

« Heyde ne savait rien de sa future compagne avant qu'elle fût sa fiancée » (Heyde, 1926, p. 10)

« Paramaribo, dans la colonie du Surinam, où ses parents étaient au service de la mission morave. » (Heyde, 1926, p. 10)

« A l'âge de 7 ans, elle fut confiée, avec sept autres enfants, à un couple missionnaire qui rentrait en Europe, » (Heyde, 1926, p. 10)

« La mère de Marie s'efforça par ses lettres de conserver très vivants en elle les souvenirs de son enfance : » (Heyde, 1926, p. 10)

« Marie ne revit jamais sa mère » (Heyde, 1926, p. 10)

« Le souvenir d'une telle mère était un trésor sans prix dans la vie de la jeune fille, qui grandissait loin d'elle. En 1851, Marie quitta le pensionnat de Kleinwelka » (Heyde, 1926, p. 11)

« Niesky pour y apprendre la couture, puis à Gnadenfrei, où elle se prépara à devenir institutrice. » (Heyde, 1926, p. 12)

« C'étaient des lettres uniques en leur genre ; Marie les emporta plus tard dans l'Himalaya, et elles la réconfortèrent dans les heures difficiles » (Heyde, 1926, p. 12)

Les surlignements sont exportés dans une note **sous forme de citation**.
On peut **l'itérer** autant de fois qu'on veut (**l'extraction est datée**).

Ou : extraction d'un surlignement **au cas par cas** (clic-droit)

nothing at all were known about Renaissance practices of invention. In fact, as I demonstrate here, the application of well-known principles of early modern iconology and iconographic philology yields a surprisingly coherent 'solution' to the enigma of the *Tempesta*.

The humanistic art-theoretical constructions on which Renaissance symbolic images were founded involved an equation of pictorial figuration with rhetorical or poetical discourse – an equivalence governed by the principle of decorum.⁵ Just as in humanistic literary composition, » (Colantuono, 2020, p. 173)

Ajouter à la note

Montrer dans la page Délier

Jaune



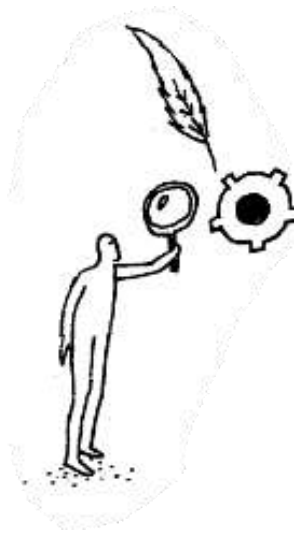
Travaux pratiques : organiser et annoter

10 minutes

1. Créer un **début d'arborescence** de votre choix pour vos références.
2. Créer un **marqueur** "à lire" et un marqueur "disponible à l'ENS", et leur attribuer une **couleur**. Faire apparaître et masquer les marqueurs ajoutés automatiquement avec l'importation des références.
3. Ouvrir un pdf de votre choix dans Zotero et créer des **annotations** à partir des options disponibles : surlignage, commentaire... Créer une **note à partir des surlignements**. Si besoin, changer le numéro de page des surlignements.



3. Générer une bibliographie et des citations



Citer avec rigueur

Rappels

Le **plagiat** :

- s'apparente à un **délit de contrefaçon**, susceptible d'une sanction pénale
- avant tout, un **manquement scientifique et déontologique**, susceptible d'une sanction administrative

Toujours signaler explicitement:

- Emprunt d'une **citation textuelle**
 - Marquage typographique
 - Référence bibliographique
- Emprunt d'une **idée** (paraphrase)
 - Référence bibliographique



Citer avec rigueur : quizz

Comment participer ?



1

Allez sur
wooclap.com

2

Entrez le code
d'événement dans
le bandeau
supérieur

Code d'événement

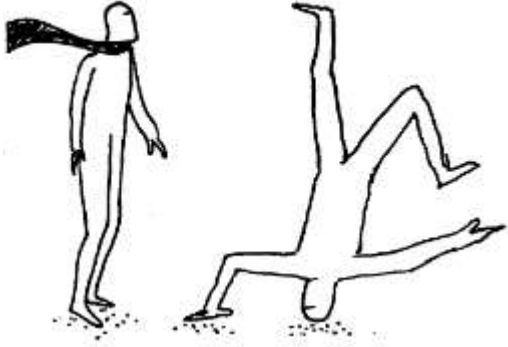
KYROLU

 Activer les réponses par SMS

 [Copier le lien de participation](#)



Bibl
UL



Utiliser un style de citation

Deux grands types de styles bibliographiques

Le système "full note"

"La Méditerranée [de Braudel] était avant tout une mer vue du nord, et à partir des sources et des regards européens, souvent chrétiens"¹

¹ S. SUBRAHMANYAM, *Aux origines de l'histoire globale. Leçon inaugurale prononcée le jeudi 28 novembre 2013*, Paris, Collège de France, 2014, p. 12

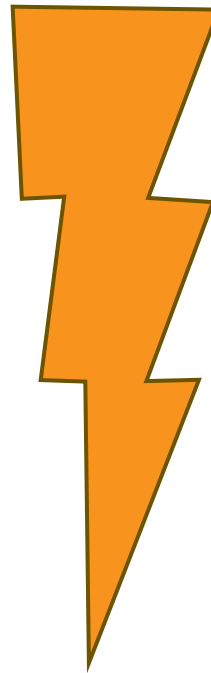
² *Ibid.*, p. 25.

BIBLIOGRAPHIE

SUBRAHMANYAM Sanjay, *Aux origines de l'histoire globale : Leçon inaugurale prononcée le jeudi 28 novembre 2013*, Paris, Collège de France, 2014

Le système auteur-date

"La Méditerranée [de Braudel] était avant tout une mer vue du nord, et à partir des sources et des regards européens, souvent chrétiens" (Subrahmanyam 2014, 12)



BIBLIOGRAPHIE

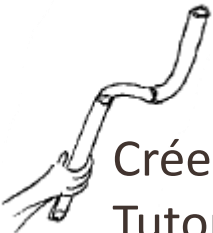
Subrahmanyam, Sanjay. 2014. *Aux origines de l'histoire globale : Leçon inaugurale prononcée le jeudi 28 novembre 2013*. Paris: Collège de France



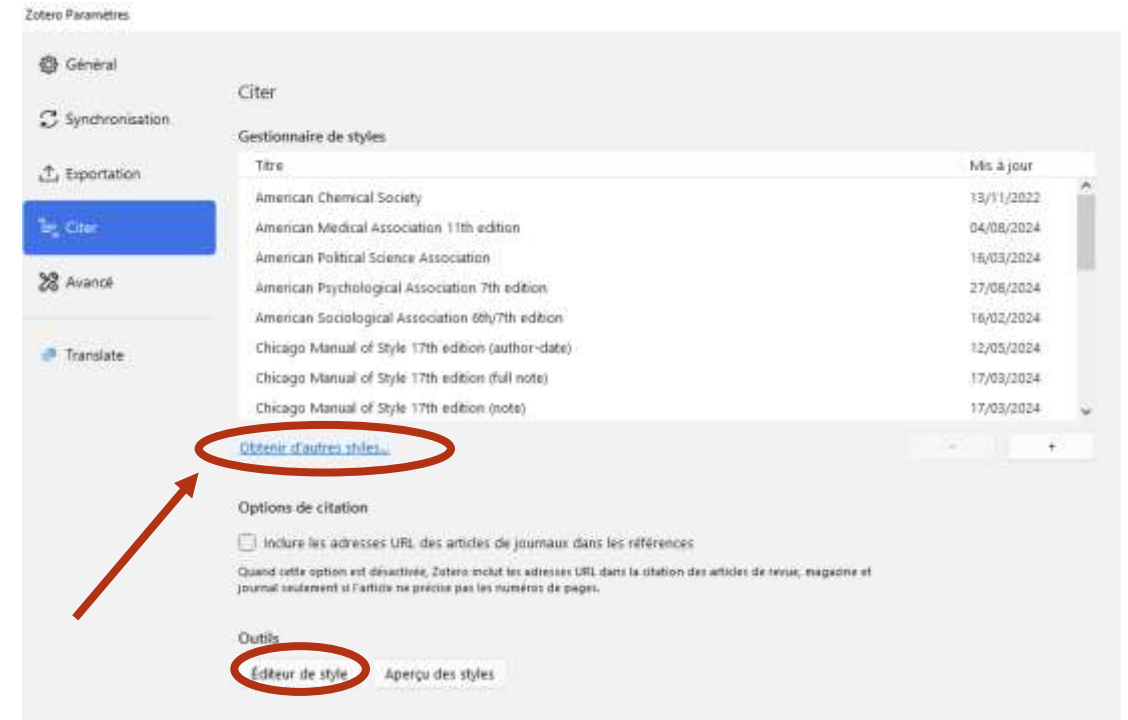
Cas pratique : charger le style ENS Lyon

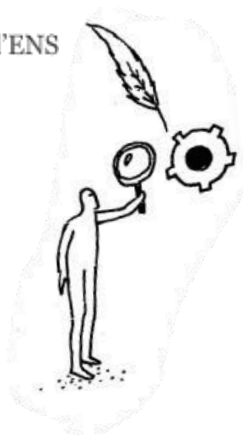


Vérifier le style bibliographique éventuellement recommandé selon vos travaux.



Créer sa propre feuille de style CSL
Tutoriel : <https://zotero.hypotheses.org/5302>





Insérer des notes de bas de page

Méthode n°1 : par copier-coller à partir de Zotero

Sélectionner une ou plusieurs références ou une collection + clic droit :
« Créer une bibliographie à partir de la collection »

Pour choisir le style
bibliographique

ENS de Lyon - Centre d'ingénierie documentaire (Français)

IEEE

[Gérer les styles...](#)

Langue : Français (France)

Mode de création :

☒ Notes

☐ Bibliographie

Méthode de création :

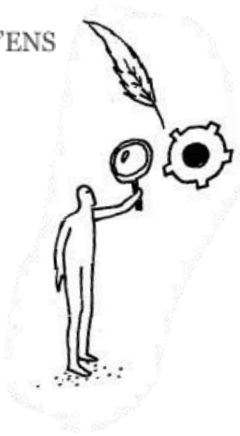
☐ Enregistrer au format RTF

☐ Enregistrer au format HTML

☒ Copier dans le presse-papiers

Par défaut : réglage
précédent

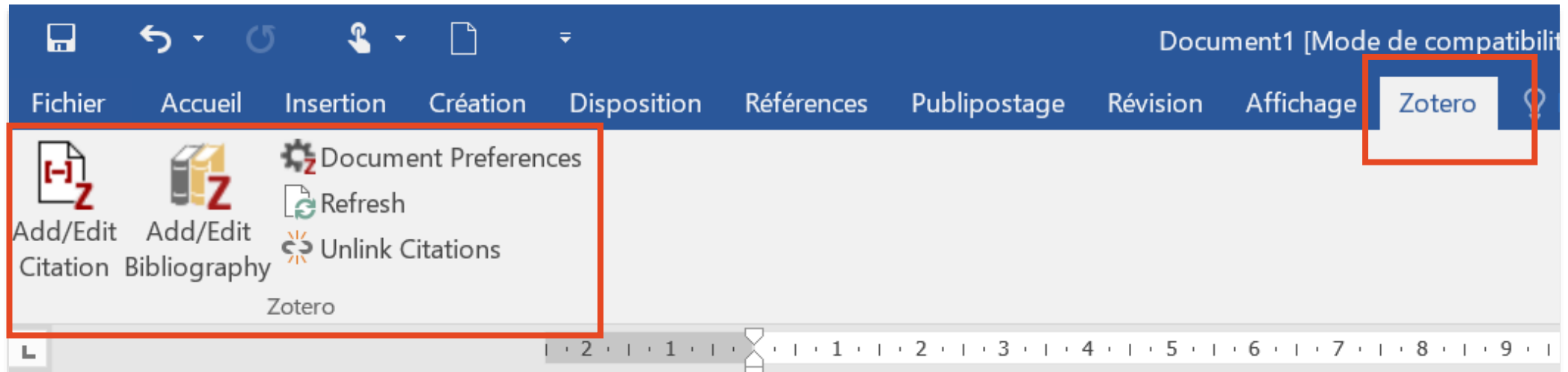
Par défaut : réglage
précédent



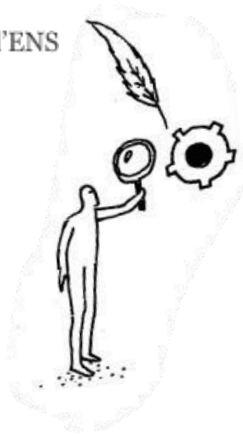
Insérer des citations

Méthode n°2 : depuis un traitement de texte

- Un plugin Zotero est **installé automatiquement** dans les traitements de textes.



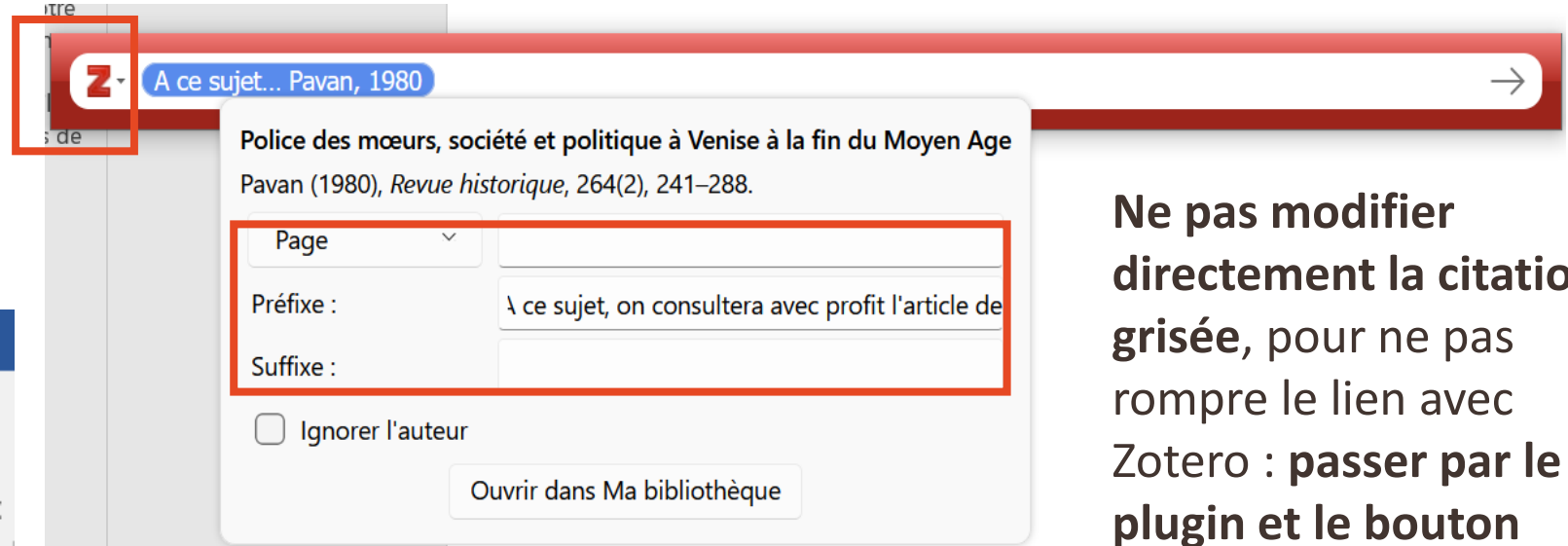
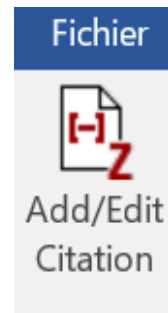
- **Conserver Zotero ouvert** pendant l'usage du traitement de texte afin que celui-ci puisse récupérer vos références bibliographiques.



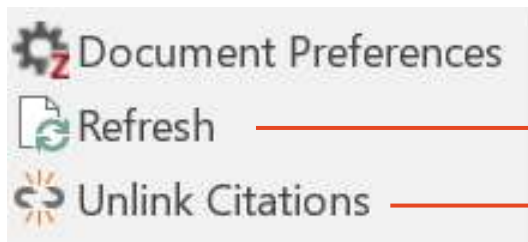
Insérer des citations

Méthode n°2 : depuis un traitement de texte

Ouvrir la fenêtre de "vue classique" (plutôt que la vue réduite = barre rouge) : parfois plus pratique, par exemple pour ajouter plusieurs références ("sources multiples")



Ne pas modifier directement la citation grisée, pour ne pas rompre le lien avec Zotero : **passer par le plugin et le bouton Add/Edit**).



Pour changer de style bibliographique (prudence)

Coupe tout lien avec Zotero (prudence)

Mise à jour dans le traitement des modifications apportées dans Zotero



Travaux pratiques : notes de pas de page

En 10 minutes.

1. Dans un traitement de texte, insérer via le plugin 4 références en notes de bas de page dans le style ENS de Lyon :
 - Une référence A de votre choix avec son numéro de page; la même référence A à un autre numéro de page ; une référence B ; à nouveau la référence A à une autre page. Comment le plugin a-t-il géré les abréviations bibliographiques ?
2. Importer dans Zotero une seconde référence de l'auteur A : dans la note de votre choix, ajouter cette référence, précédée du commentaire "Du même auteur/de la même autrice, voir aussi, plus récemment:".
3. Changez de style pour tout le document en adoptant un style "auteur-date". Puis repassez à nouveau au style ENS de Lyon.
4. Modifiez dans Zotero les données d'une des références citées et actualisez cette modification dans le traitement de texte.

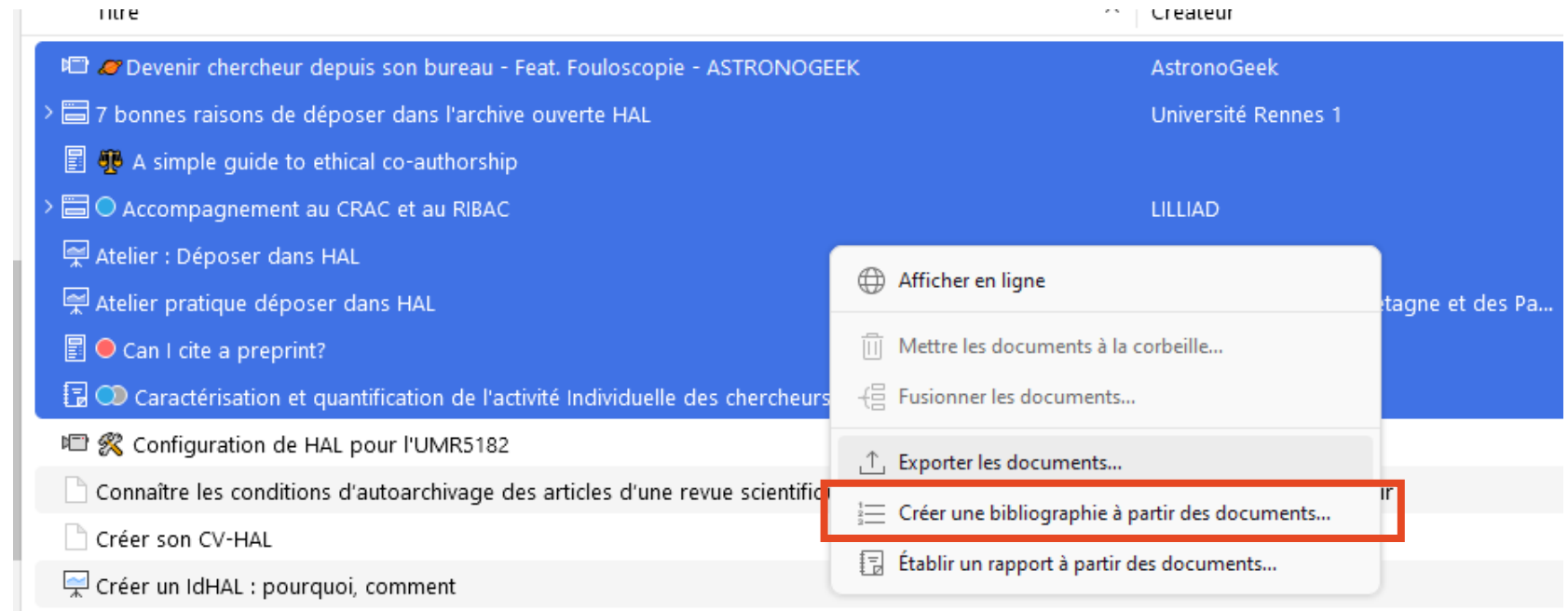


Insérer une bibliographie

Méthode n°1 : par copier-coller à partir de Zotero



Même chose que tout à l'heure, mais penser à cocher "bibliographie"



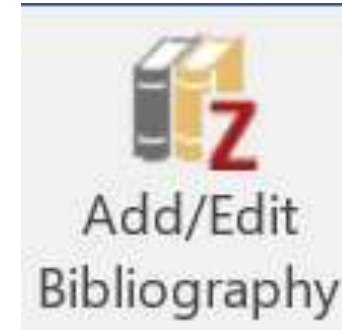
On peut aussi créer une bibliographie directement à **partir d'une collection**



Insérer une bibliographie

Méthode n°2 : depuis un traitement de texte

- Avec le plugin générer la liste des références citées dans votre document (et uniquement de celles-ci : en revanche, la liste est mise à jour par rapport à Zotero et par rapport à vos citations dans le document).
- La bibliographie s'ajoute en **classant automatiquement vos références** par ordre alphabétique.





4. Zotero : usage avancé



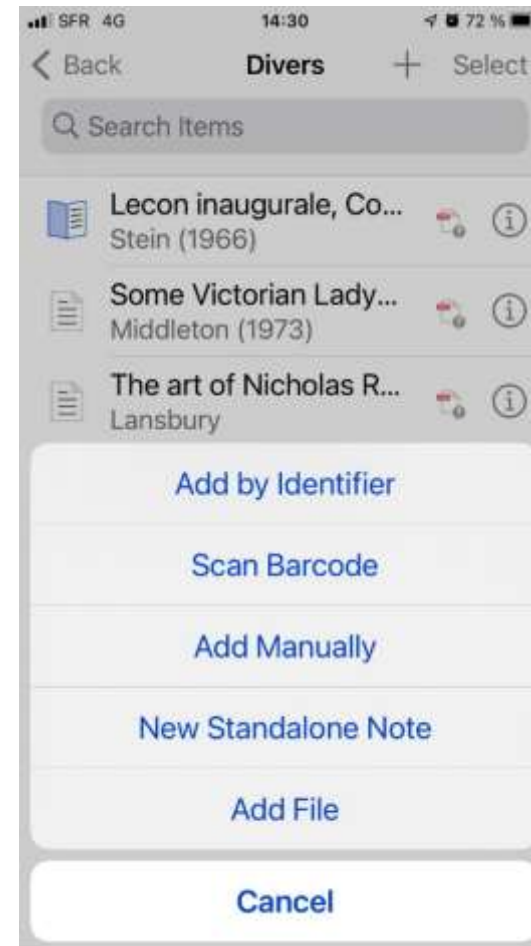
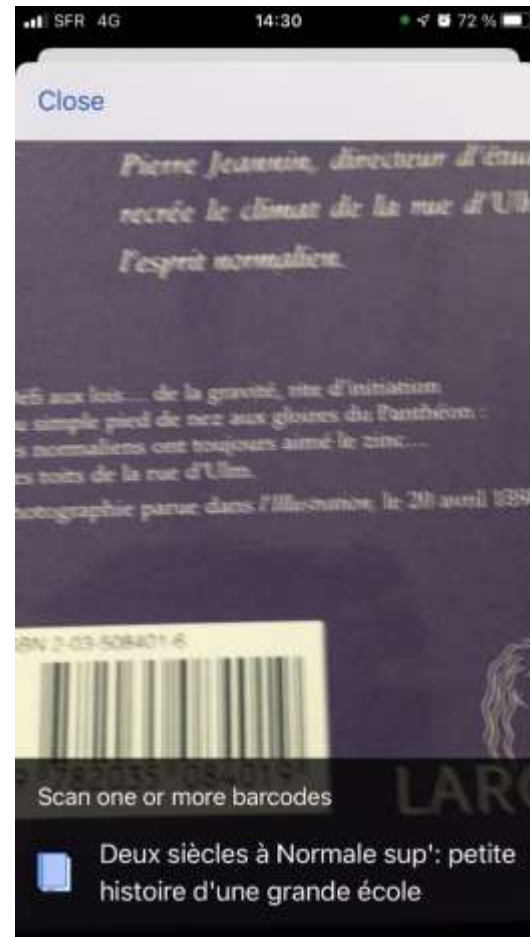
L'application pour smartphone Zotero



Scanner avec son
smartphone le code
barre ISBN :
Équivalent baguette
magique



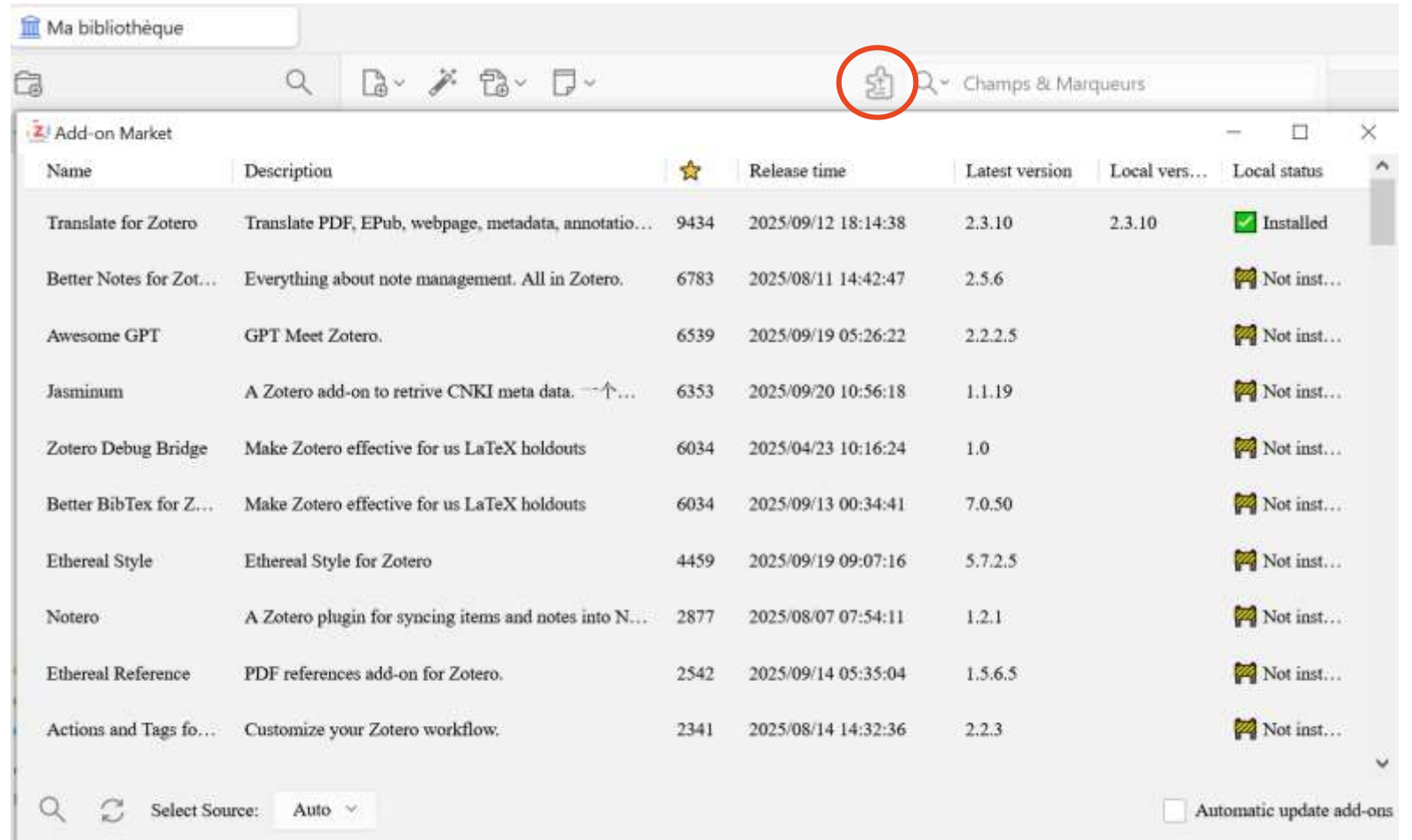
Toujours penser
à nettoyer les
données





Extension Add-on Market

Une extension... pour
faciliter l'installation en
un clic des autres
extensions !



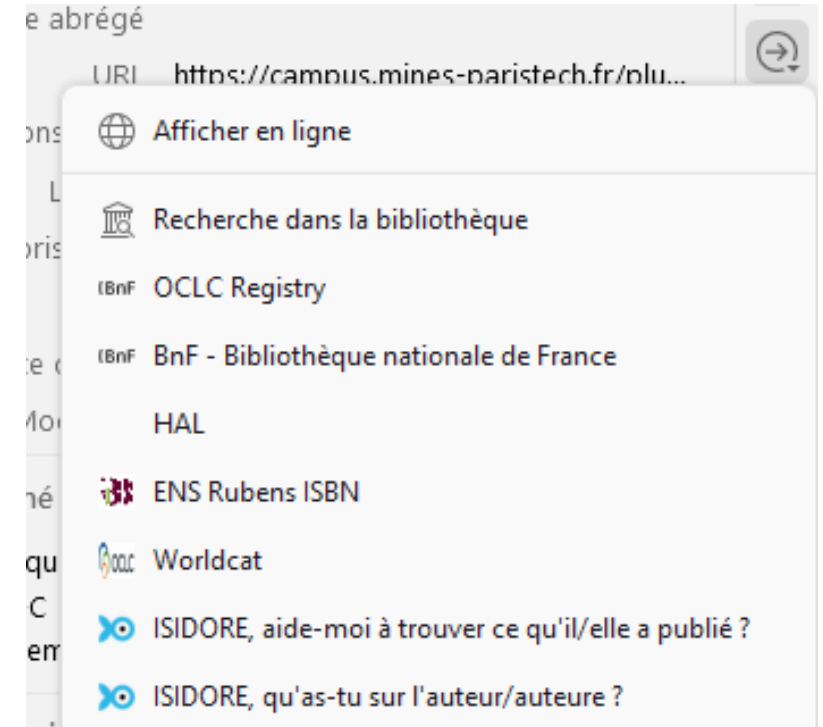


Travaux pratiques : la fonction « localiser »

5 minutes :

1. Repérer le bouton « **localiser** » dans Zotero
2. L'enrichir avec de nouveaux moteurs de recherche :
 - Ouvrir le **répertoire de données** et le dossier **locate**
 - Remplacer le fichier intitulé **engines.json** par un fichier enrichi du même nom qui viendra **prendre la place du précédent**. Ce fichier est disponible en téléchargement ici : <https://s.42l.fr/hvcwFK9->

Le bouton localiser permet donc de faire l'inverse du connecteur : **retourner aux catalogues à partir de la référence Zotero**



Pour **RUBENS** : recherche uniquement par **ISBN**



Connexes, doublons etc.

Titre	Type de document	Créateur	Date
Christi...	Créateur	Dursteler	2010
Global Int...	Année	Moyn et Sartori	2013
How Eurc...	Maison d'édition	Koselleck	2000
L'Internat...	Publication	Alayrac	2018
L'univers...	Date d'ajout	Liti	2023-07...
La danse	Date de modification	Kévonian	2021
La Vie int...	Extra	Charle et Jeanpierre	2019
Naissance	Date	Kouamé	2024
Oserez-v...	Fichiers joints	Casse	24 févri...
Pour l'hu...	Notes	Naquet	2014
Souvenirs		Tocqueville	1999

Clic-droit sur la barre horizontale:
Ajouter une colonne //
redimensionner les colonnes...

La Vie intellectuelle en France	
Info	▼
Résumé	▼
0 pièce jointe	+ ▼
1 note	+ ▼
Bibliothèques et collections	+ ▼
0 marqueur	+ ▼
2 connexes	+ ^
Global Intellectual History	
L'Internationale au milieu du gué. De l'internationalisme socialiste au congrès de Londres (1896)	

Lier des documents entre eux

Bibliothèques numériques
BnF
Archives de l'internet
Outils Datalab
SchémaDonnéesBnF
De l'église à la bibliothèque
Egypte
Formation
Humanités numériques et bibliothèques
LowTech
Organisation_bibliothèques
Recherche_ENS
HN
identifiant
numérique
Science ouverte
Mes publications
Doublons
Non classés
Corbeille

Fusionner les
doublons

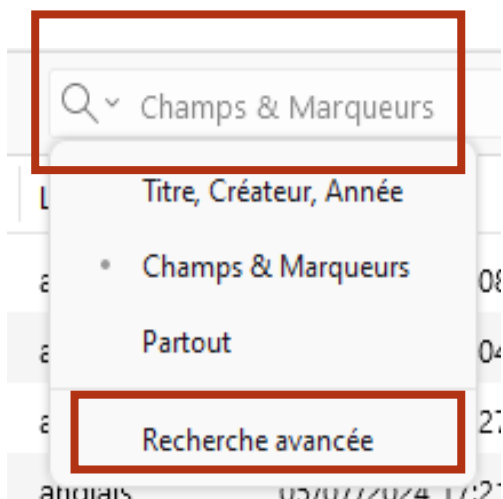
Avec l'extension **Zoplicate** : **ne pas** fusionner certains documents





Recherches avancées et enregistrées

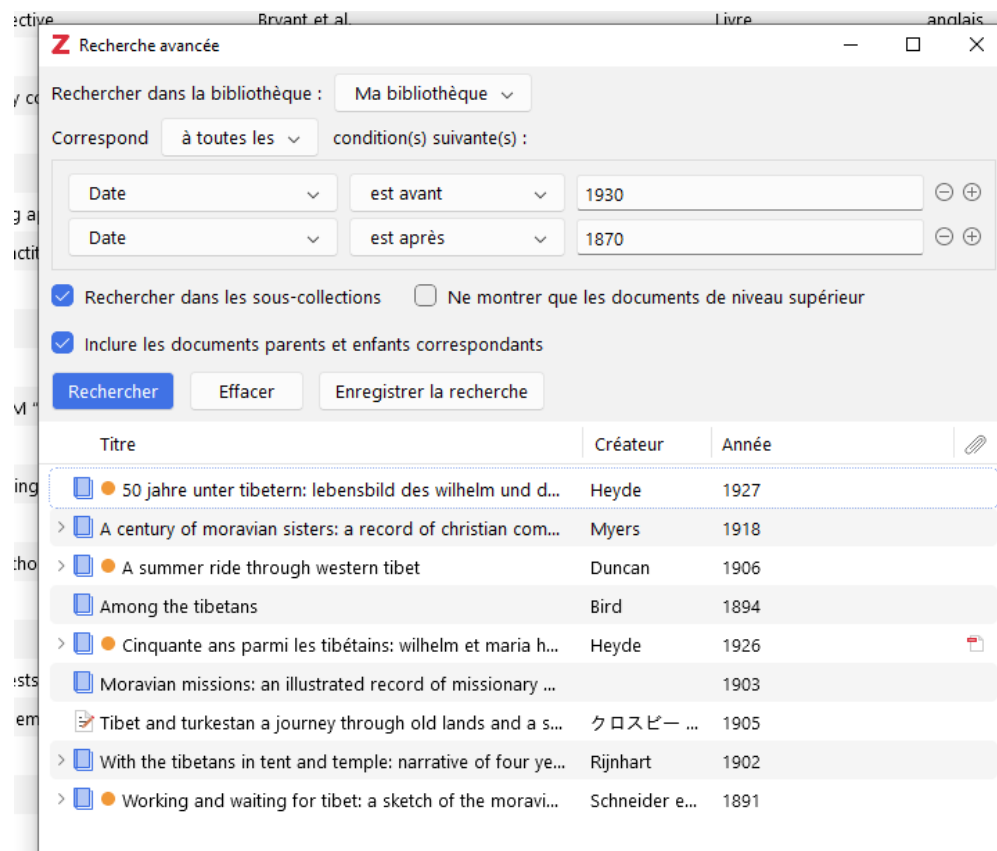
Accès rapide



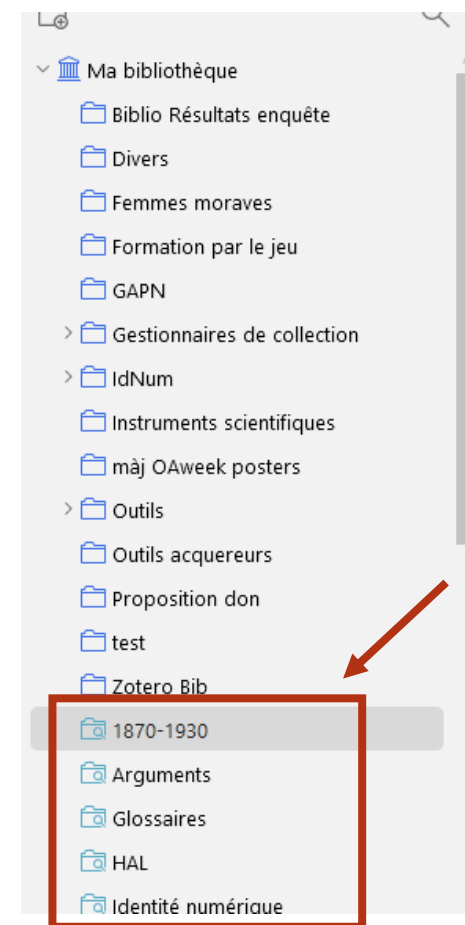
Les recherches enregistrées :
un autre type d'organisation

- **transversal**
- **alimenté automatiquement** à partir des critères choisis

Critères de la recherche



Enregistrer la recherche avancée





Un exemple d'extension : Translate

Translate Title

Translate Abstract

Extra

titleTranslation: Base de données approfondie : théorie relationnelle pour les praticiens

Date d'ajout

05/07/2024 17:04:22

Extra

OCLC: 678004182
abstractTranslation: Ce livre contient une esquisse de l'intercession chrétienne dans l'ouest de l'Himalaya.

Date d'ajout

21/10/2024 13:52:55

Traduction de métadonnées

the body—waste, excess—had been deposited where it did not belong.¹

The child is then taught that waste must not merely be expelled from the body, but purged from the home, family, and civilized community. It must be expunged, buried, washed away, disposed of without a trace, separated from the senses and from feelings of pleasure or desire. The boundaries of the ego, the domestic sphere, and the social order are constructed in this way. In order to become a normative subject, the child must internalize this prohibition against taking pleasure in waste, in excess. This internalization entails a sense of shame or guilt in relation to objects and emotions. The problem of excess is thus a problem of how one feels and how one is socially constructed as excessive—as abject.

It is, of course, not about waste, but about all the feelings of desire, pleasure...

Traduction de pdf

L'enfant apprend alors que les déchets ne doivent pas simplement être expulsés du corps, mais purgés de la maison, de la famille et de la communauté civilisée. Il doit être effacé, enterré, lavé, éliminé sans laisser de trace, séparé des sens et des sentiments de plaisir ou de désir. Les frontières du moi, de la sphère domestique et de l'ordre social sont ainsi construites. Pour devenir un sujet normatif

Page 1

The child is then taught that waste must not merely be expelled from the body, but purged from the...

L'enfant apprend alors que les déchets ne doivent pas simplement être expulsés du corps, mais purgés...

Extraction d'une traduction en note

H1 Annotations

(04/12/2024 09:41:56)


- « The child is then taught that waste must not merely be expelled from the body, but purged from the home, family, and civilized community. It must be expunged, buried, washed away, disposed of without a trace, separated from the senses and from feelings of pleasure or desire. The boundaries of the ego, the domestic sphere, and the social order are constructed in this way. In order to become a normative subject » (Moglen, 2012, p. 1) L'enfant apprend alors que les déchets ne doivent pas simplement être expulsés du corps, mais purgés de la maison, de la famille et de la communauté civilisée. Il doit être effacé, enterré, lavé, éliminé sans laisser de trace, séparé des sens et des sentiments de plaisir ou de désir. Les frontières du moi, de la sphère domestique et de l'ordre social sont ainsi construites. Pour devenir un sujet normatif





Paramètres d'extensions


Menu "Outils" -> extensions :
charger / activer / supprimer


Enabled


 **Actions and Tags for Zotero**
Action it, tag it, sorted.


 **Better BibTex for Zotero**
Make Zotero useful for us LaTeX holdouts.


 **Better Notes for Zotero**
Everything about note management. All in Zotero.

 **Debug Log for Zotero**
Debug Log for Zotero

 **Get date from URL last-modified for Zotero**
Get date from URL last-modified


 **Linter for Zotero**
An addon for Zotero to format item metadata.


 **Translate for Zotero**
Translate PDF, ePub, webpage, metadata, annotations, notes to the target language. Support ...


 **Zotero Attanger**
Attanger for Zotero


Paramètres du logiciel :
réglages fins de l'extension


Zotero Paramètres


 Général


 Synchronisation

 Exportation

 Citer

 Avancé

 **Translate**

 Zotero OCR

Translate

General

☒ Automatically Translate Selection

☒ Automatically Translate Annotation

☒ Save Translation in Annotation Comment ☐ Save Translation in Annotation Body

☐ Automatically Translate Annotation from Sync

☒ Enable Reader Selection Pop-up

☐ Hide Pop-up Text Area

☒ Show "Add Translation to Note" in Pop-up

☐ Replace Raw Text When Adding to Note

☒ Show Play Buttons in Pop-up Panel

☐ Auto-play Pronunciation

Service

Translation Services Google(API) Secret

Translation services requires a secret key; see GitHub for details

Translate From German To French (France)



5 minutes :

1. Charger l'extension Pdf-Translate.

Une liste non-exhaustive d'extensions se trouve sur le site de Zotero :

<https://www.zotero.org/support/plugins>

N.B. Certains utilisateurs sont particulièrement actifs !

- Télécharger le fichier .xpi sur github
- Charger l'extension depuis le menu outils -> extension

2. Régler les paramètres de l'extension à votre convenance

3. Tester la traduction d'un article en pdf en langue étrangère.

Travaux Pratiques l'extension Translate

Rechercher

Général

Synchronisation

Exportation

Citer

Avancé

Actions & Tags

Attanger

Better BibTeX

Better Notes

Citation Counts

Linter

Reading List

Translate

General

☒ Auto-Trans Selection

☒ Auto-Trans Annotation ☒ Save to Annotation Comment ☐ Save to Annotation Body

☒ Enable Popup ☐ Hide Popup Textarea

☒ Show 'Add Translation to Note' in Popup ☐ Replace Raw when Adding to Note

☐ Auto play pronunciation ☒ Show play buttons in popup panel

Service

Translation Services **Google(API)** Secret

☒ Use Dictionary Service for Word Translation

Dictionary Services **FreeDictionaryAPI(en→en)** Secret

Translate From **English (United Kingdom)** To **French (France)**

Translate Engine with requires Secret; See GitHub for more information

User Interface

Font Size

Line Height

☒ Item Menu: Show Title Translation

☒ Item Menu: Show Abstract Translation



Ressources

- *Ode à Zotero, une décennie d'usage de Zotero*, Johanna Daniel
<https://ig.hypotheses.org/2789>
- Tutoriel « Notes, marqueurs, tri, recherche et doublons »
<https://www.youtube.com/watch?v=30-p8VeM7wA>
- Tutoriel (⚠ Zotero 6) « Générer une bibliographie et insérer des citations »
<https://www.youtube.com/watch?v=c08PZ6Jp23A>
- Le blog Zotero francophone (travail de veille primordial)
<https://zotero.hypotheses.org/>
- Le site Documentation Zotero FR (contenu supplémentaire par rapport à l'original anglais : [par exemple sur le champ Extra](#))
<https://docs.zotero-fr.org/>



Bibliothèque[s] de l'ENS
ULM-JOURDAN

L'offre de formation des bibliothèques ENS

Pour toute demande
d'informations :
formations-bib-ens@ens.psl.eu

Rubrique Formations du site des bibliothèques :
<https://bib.ens.psl.eu/formations>

Science
ouverte, Hal

Zotero,
Tropy,

Archives
du web

Identité
numérique

Circuit de la
thèse

Veille
documentaire

Droit
d'auteur

Plan de
gestion de
données